

## 516374-2026 - Konkurss

**Polija – Notekūdeņu attīrīšanas būves – Modernizācija, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu**

**OJ S 142/2026 27/07/2026**

**Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms - Izmaiņu paziņojums**  
**Būvdarbi - Pakalpojumi**

### 1. Pircējs

---

#### 1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

E-pasts: [mzwik@mzwik.nowytarg.pl](mailto:mzwik@mzwik.nowytarg.pl)

Pircēja juridiskais statuss: Publiskais uzņēmums

Līgumslēdzēja darbības joma: Ar ūdensapgādi saistīta darbība

### 2. Procedūra

---

#### 2.1. Procedūra

Nosaukums: Modernizācija, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu

Apraksts: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m<sup>3</sup>/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności: • Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu • Modernizacja pompowni głównej • Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skratek. • Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Dopuszczenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku. • Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora

części włóknistych. • Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego. • Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nityfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy. • Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków. • Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Doposażenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego. • Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej przeróbki (suszarni). • Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.

Procedūras identifikators: 25be2e54-19ad-4b2d-91d3-76a8b6f93c58

Iekšējais identifikators: ZS.263.2.2026/FENX

Procedūras veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

Procedūras galvenās iezīmes: Nie dopuszcza się składania ofert częściowych oraz ofert wariantowych. Uzasadnienie braku podziału na części: Przedmiotowe zamówienie stanowi integralne, nierozdzielne pod względem technologicznym i budowlanym zadanie inwestycyjne, realizowane w formule „zaprojektuj i wybuduj”. Modernizacja oczyszczalni ścieków wymaga stworzenia jednolitego, spójnego systemu, w którym procesy mechaniczne, biologiczne oraz systemy automatyki i sterowania (AKPiA) ściśle ze sobą współpracują. Podział zamówienia na części (np. z wydzieleniem robót budowlanych, instalacyjnych czy dostaw urządzeń technologicznych) niosłaby za sobą poważne ryzyko techniczne i technologiczne. W szczególności doprowadziłby do rozproszenia odpowiedzialności za końcowy efekt ekologiczny, czyli uzyskanie wymaganych przepisami prawa parametrów

oczyszczania ścieków. W przypadku wystąpienia nieprawidłowości na etapie rozruchu technologicznego, podział na części generowałby trudne do rozstrzygnięcia spory kompetencyjne pomiędzy niezależnymi wykonawcami, gdzie każdy z nich przerzucałby odpowiedzialność na innego (np. dostawca urządzeń na wykonawcę robót budowlanych lub projektanta). Posiadanie jednego Generalnego Wykonawcy (jednego centrum decyzyjnego) gwarantuje pełną, niepodzielną odpowiedzialność za fazę projektową, wykonawczą oraz końcowy sukces technologiczny. Termin wykonania zamówienia: 30 czerwca 2029 r. z uwzględnieniem terminów na: 1) Przedłożenie Zamawiającemu szczegółowego harmonogramu robót i harmonogramu płatności wraz ze wstępnym podziałem zakresu inwestycji na zadania realizowane w oparciu o pozwolenie na budowę i zgłoszenie – w terminie 30 dni od zawarcia Umowy. 2) przedłożenie Zamawiającemu do uzgodnienia projekt wstępnych rozwiązań w formie opisowej i rysunkowej – w terminie 60 dni od zawarcia Umowy. 3) przedłożenie projektu budowlanego w zakresie wystarczającym do uzyskania pozwolenia na budowę przed złożeniem wniosku o pozwolenie na budowę do zaakceptowania przez Zamawiającego - w terminie 150 dni od zawarcia umowy.

#### **2.1.1. Mērķis**

Līguma veids: Būvdarbi

Līguma papildveids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45232421 Notekūdeņu attīrīšanas būves

Papildu klasifikācija (cpv): 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 45200000

Pilnīgas vai daļējas izbūves darbi un inženiertehniskie darbi, 45252100 Notekūdeņu

attīrīšanas iekārtas celtniecības darbi, 45332000 Sanitārtehniskie un cauruļu ielikšanas darbi,

45332300 Cauruļu ielikšana, 45332400 Sanitārtehnisko ierīču uzstādīšanas darbi, 45252200

Attīrīšanas iekārtu aprīkojums, 45111200 Būvlaukuma sagatavošanas un tīrīšanas darbi,

45310000 Elektrības vadu instalācijas darbi

#### **2.1.2. Izpildes vieta**

Pilsēta: Nowy Targ

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Nowotarski (PL219)

Valsts: Polija

Papildu informācija: - Przedsięwzięcie polegające na zaprojektowaniu oraz wykonaniu rozbudowy i modernizacji oczyszczalni ścieków nie może wpłynąć na pogorszenie się jakości odprowadzanych ścieków. Ścieki oczyszczone muszą spełniać normy określone w przepisach krajowych równocześnie spełniać wszelkie normy i obostrzenia wykazane w polskich i europejskich aktach prawnych. Wykonawca zaprojektuje inwestycję w pełnym zakresie sporządzając i uzyskując wszelkie niezbędne dokumenty, uzgodnienia i decyzje wraz z pozwoleniem na budowę oraz z decyzją o pozwoleniu na użytkowanie. Zakres projektowania szczegółowo opisano w PFU. - Wykonawca wykona wszystkie roboty zgodnie z wykonanym i zatwierdzonymi przez Zamawiającego Projektem Budowlanym oraz Projektem Wykonawczym. Oprócz jednoznacznie wskazanych robót, Wykonawca wykona pozostałe roboty niezbędne do prawidłowego zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z PFU oraz obowiązującymi przepisami. Prace budowlane mają zostać zorganizowane tak, aby nie zakłócić bieżącego funkcjonowania pozostałych obiektów oczyszczalni ścieków.

GWARANCJA: Wymagany okres gwarancji na cały Przedmiot zamówienia wynosi minimum 24 miesiące od daty podpisania protokołu odbioru końcowego. Wykonawca udzieli rękojmi i gwarancji na cały przedmiot zamówienia licząc od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego przedmiotu zamówienia, na okres i na warunkach określonych projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego (zał. nr 2 do SWZ). WIZJA LOKALNA: Zamawiający wymaga przeprowadzenia wizji lokalnej terenu budowy. Termin

pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, na której uczestnikom (upoważnionym przedstawicielom wykonawcy) zostanie przekazana dokumentacja zastrzeżona tj. PFU, wyznacza się na dzień 15.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00 (ul. Polna 51, 34-400 Nowy Targ), natomiast termin drugiej nieobowiązkowej wizji lokalnej, po zapoznaniu się z dokumentacją, wyznacza się na dzień 22.06.2026 r. (poniedziałek) na godz. 12.00. Zamawiający może wymagać od wykonawców dowodów upoważnienia uczestników do reprezentowania wykonawcy. W tym celu należy skontaktować się z Panem Grzegorzem Nowakiem, Kierownikiem oczyszczalni ścieków, tel.: 609 194 500. Pierwsza wizja lokalna ma charakter obowiązkowy ze względu na specyfikę robót oraz zakres inwestycji. Wizja jest realizowana celu dodatkowego oszacowania na własną odpowiedzialność kosztu i ryzyka planowanych do wykonania robót, jakie mogą okazać się niezbędne do realizacji inwestycji i jego wyceny z punktu widzenia Wykonawcy. Brak odbycia pierwszej wizji będzie podstawą do odrzucenia oferty. Podczas pierwszej wizji Wykonawcy otrzymają dostęp do pełnej dokumentacji postępowania (PFU). UWAGA: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów. Zgodnie z publikacją UZP w tym zakresie pn. „Zabezpieczenie łańcucha dostaw w zamówieniach publicznych. Aspekty prawne, organizacyjne i techniczne w świetle przepisów krajowych i unijnych dotyczących cyberbezpieczeństwa”: „Jako negatywną należy ocenić praktykę zamawiających publikujących w ramach SWZ dokumentację techniczną, budowlaną, która wrogim podmiotom umożliwia zapoznanie się z budową newralgicznych systemów, sieci, czy budynków. Zważywszy, że często wybór przez wrogie podmioty celów swoich operacji odbywa się zdalnie, przy pomocy powszechnie dostępnych narzędzi OSINT, wprowadzenie ograniczenia w dostępie do poszczególnych części SWZ poprzez udostępnianie informacji po zawarciu umowy o poufności i ograniczeniu dostępu do informacji na podstawie art. 133 ust. 3 ustawy Pzp wyłącznie w siedzibie zamawiającego może już stanowić barierę, która odstraszy potencjalnych cyberprzestępców”. W związku z powyższym Zamawiający nie wyraża zgody na doręczenie PFU drogą elektroniczną. Zamawiający z tych samych powodów nie wyraża także zgody na doręczenie tej dokumentacji za pomocą operatora pocztowego/kuriera. - Zamawiający, na podstawie art. 105-106 ustawy Pzp, wymaga złożenia wraz z ofertą następujących przedmiotowych środków dowodowych: 1) zestawienia parametrów technicznych ofertowanych urządzeń zgodnie ze wzorem stanowiącym Załącznik nr 9 do SWZ - Wykaz podstawowych urządzeń z kartami katalogowymi. Zamawiający przewiduje zastosowanie art. 107 ust. 2 ustawy Pzp. - Obowiązki wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego. - Zamawiający przewiduje dokonanie badania i oceny ofert na zasadach określonych w art. 139 ust. 1 Ustawy Pzp (procedura odwrotna). KOMUNIKACJA: W postępowaniu o udzielenie zamówienia komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, przy czym oferta, pełnomocnictwo, oświadczenie JEDZ muszą być pod rygorem nieważności podpisane kwalifikowanym podpisem elektronicznym a zobowiązanie do udostępnienia potencjału przez podmiot trzeci musi być opatrzone takim podpisem lub potwierdzone za zgodność z oryginałem przez ten podmiot z użyciem kwalifikowanego podpisu elektronicznego. W postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego komunikacja między Zamawiającym a Wykonawcami odbywa się przy użyciu Platformy, która jest dostępna pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/pn/mzwik.nowytarg>. Link bezpośredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

#### 2.1.4. Vispārīga informācija

Papildu informācija: Zamawiający wymaga złożenia Jednolitego Europejskiego Dokumentu Zamówienia (JEDZ) wraz z ofertą. Zamawiający wyznacza warunki udziału w postępowaniu dotyczące sytuacji ekonomicznej lub finansowej oraz zdolności technicznej lub zawodowej. Warunki opisano w SWZ. Zamawiający przewiduje wykluczenie wykonawcy na podstawie art. 108 oraz art. 109 ustawy (fakultatywne postawy wykluczenia) - szczegółowo wskazano w dokumentach zamówienia. Zamawiający przewiduje dodatkowe wykluczenie na podstawie art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego oraz art. 5k rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 31 lipca 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie. Dodatkowa podstawa wykluczenia: Z postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku zamówienia o wartości równej lub przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty dla robót budowlanych - 20 000 000 euro, wyklucza się wykonawcę, który udaremnia lub utrudnia stwierdzenie przestępnego pochodzenia pieniędzy lub ukrywa ich pochodzenie, w związku z brakiem możliwości ustalenia beneficjenta rzeczywistego, w rozumieniu art. 2 ust. 2 pkt 1 ustawy z dnia 1 marca 2018 r. o przeciwdziałaniu praniu pieniędzy oraz finansowaniu terroryzmu (Dz. U. z 2019 r. poz. 1115, 1520, 1655 i 1798). PODMIOTOWE ŚRODKI DOWODOWE: Zamawiający przed udzieleniem zamówienia, wezwie wykonawcę, którego oferta została najwyżej oceniona do złożenia w wyznaczonym terminie, nie krótszym niż 10 dni, aktualnych na dzień złożenia podmiotowych środków dowodowych tj. wykaz robót, wykaz osób, informacja banku, potwierdzenie ubezpieczenia, zaświadczenie US, zaświadczenie ZUS, KRK, oświadczenie o aktualności informacji zawartych w Jedz, oświadczenie o grupie kapitałowej - nazwy dokumentów podano hasłowo, szczegółowo wskazano w SWZ. Wszystkie oświadczenia i dokumenty muszą zostać podpisane elektronicznym podpisem kwalifikowanym przez wystawcę dokumentu lub upoważnionego przedstawiciela Wykonawcy. Klauzulę informacyjną z art. 13 RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego wskazano w dokumentach zamówienia. Szczegółowy Wykaz oświadczeń i dokumentów potwierdzających brak podstaw wykluczenia, dodatkowe warunki zamówienia oraz wytyczne, zawarte są w dokumentach zamówienia. Ustala się, że składający ofertę pozostaje nią związany do dnia 17 listopada 2026 r. (120 dni). Zamawiający dopuszcza udział podwykonawców w realizacji zamówienia.

#### Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/25/ES

Ustawa z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych - art. 132 i następne ustawy z dnia 11 września 2019r. Prawo Zamówień Publicznych Przetarg nieograniczony

#### 2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokumenta

## 5. Daļa

---

### 5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Modernizācija, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu  
Apraksts: Przedmiotem zamówienia jest zaprojektowanie oraz wykonanie modernizacji i budowy części mechaniczno-biologicznej oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Planowana inwestycja ma zapewnić przepływ średniodobowy oczyszczalni ścieków na poziomie 21 000 m<sup>3</sup>/d i RLM na poziomie 110 264. Przedmiot zamówienia obejmuje zaprojektowanie, roboty budowlane, uruchomienie, szkolenie, próby i przekazanie do eksploatacji oraz wykonanie

wszelkich opracowań i uzyskanie wszelkich decyzji administracyjnych niezbędnych do zrealizowania przedmiotu zamówienia zgodnie z obowiązującymi przepisami. W załączonym Programie Funkcjonalno-Użytkowym (Załącznik nr 1) określono wymagania dotyczące zarówno projektowania, jak i wykonawstwa w zakresie rozbudowy i modernizacji istniejących elementów części mechanicznej, biologicznej i osadowej na terenie oczyszczalni ścieków w Nowym Targu. Opisano dane i minimalne wymagania, które mają stanowić podstawę realizacji inwestycji. Prowadzenie prac związanych z realizacją przedmiotu zamówienia nie może powodować utrudnień w funkcjonowaniu oczyszczalni ścieków. Teren inwestycji znajduje się na obszarze oczyszczalni ścieków w Nowym Targu należącej do Miejskiego Zakładu Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o. Teren inwestycji zajmuje głównie centralną i wschodnią część obszaru oczyszczalni. W tym rejonie znajdują się obiekty należące do linii mechanicznego i biologicznego oczyszczania ścieków. Modernizacja dotyczy również obiektów części osadowej oraz infrastruktury towarzyszącej. W zakres inwestycji tj. projektowania i wykonania wchodzi w szczególności:

- Modernizacja kanału doprowadzającego wraz z budową by-passu
- Modernizacja pompowni głównej
- Modernizacja i rozbudowa budynku krat gęstych - Wymiana istniejących krat na panelowo hakowe kraty o perforacji 6-8mm. Kraty wyposażone w prasopłuczkę i układ do rozdrabniania skratek.
- Modernizacja piaskowników i separatorów piasku - Modernizacja i renowacja budynku. Montaż zgarniaczy łańcuchowych/ Renowacja istniejących zgarniaczy. Dopuszczenie piaskowników w nowe pompy dostosowane do większej ilości pulpy piaskowej. Remont przykryć. Wymiana armatury. Dostawienie nowych separatorów piasku.
- Modernizacja istniejących osadników wstępnych wraz z rozbudową pompowni osadu wstępnego- Wymiana zgarniaczy w osadnikach prostokątnych. Renowacja ścian, reprofilacja dna. Modernizacja spustu osadu wstępnego. Rozbudowa pompowni osadu wstępnego i montaż separatora części włóknistych.
- Budowa zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego - Budowa drugiego zagęszczacza grawitacyjnego osadu wstępnego na wzór obiektu istniejącego.
- Rozbudowa części biologicznej oczyszczalni ścieków - Modernizacja i rozbudowa istniejących reaktorów. Adaptacja reaktorów z SBR na reaktory przepływowe. Wydzielenie komory defosfatacji, denitryfikacji i nityfikacji. Montaż mieszadeł wolno- i średnioobrotowych. Montaż rusztów napowietrzających. Montaż pomp recyrkulacji wewnętrznej. Wykonanie AKPiA. Wprowadzenie systemu sterowania - układ naprzemienny. Budowa trzech osadników wtórnych wyposażonych w zgarniacze powierzchniowe i denne z układem zgarniania flotatu i pompami flotatu. Pompownia osadu nadmiernego składająca się w układ do recyrkulacji zewnętrznej (3 pompy pracujące + 1 rezerwowa), i drugi układ do odprowadzenia osadu nadmiernego do zagęszczacza osadu nadmiernego (3 pompy + 1 rezerwowa). Osadniki wtórne wyposażone w koryto odpływowe dwukrawędziowe – przelew pilasty trapezowy.
- Budowa pompowni części pływających - Budowa zbiornika flotatu składającego się z komory mokrej i suchej. Część sucha wyposażona w dwie pompy kierujące flotat do części osadowej oczyszczalni ścieków.
- Modernizacja stacji dmuchaw wraz z wyposażeniem w instalacje i urządzenia: technologiczne, energetyczne: zasilające i sterownicze, wentylacji – Dopuszczenie układu dmuchaw w nową jednostkę wysokowydajną i energooszczędną umożliwiającą elastyczną i przerywaną pracę z reaktorami biologicznymi oraz współpracującą z istniejącym układem dmuchaw. Renowacja i wymiana rurociągów sprężonego powietrza. Wyposażenie w przepustnice z regulacją oraz armaturę kompensującą. Montaż pomiarów przepływu powietrza oraz pomiaru ciśnienia na głównych rurociągach doprowadzających powietrze do reaktorów. Dostosowanie układu sterowania w zależności od sposobu prowadzenia procesu biologicznego.
- Modernizacja budynku odwadniania osadu przefermentowanego - Modernizacja całego budynku. Wymiana urządzeń odwadniających osad po WKF na wirówki dekantacyjne. Dostosowanie całego wyposażenia obiektu do nowych urządzeń. Wykonanie transportu osadu odwodnionego poprzez układ przenośników kierujących osad do dalszej

przeróbki (suszarni). • Nowy układ pomiarowy ścieków oczyszczonych - Wyposażenie nowego układu pomiarowego ścieków oczyszczonych. • Modernizacja i rozbudowa suszarni osadu odwodnionego - Budowa suszarni. • Sieci technologiczne - Rozbudowa i modernizacja sieci technologicznych w tym, sieci wodociągowej, sieci wody technologicznej, sieci ciepłowniczej, sieci energetycznej, sieci kanalizacyjnej, innych rurociągów technologicznych prowadzących medium takie jak ścieki surowe, pulpa piaskowa, tłuszcz, osad nadmierny, osad wstępny, rurociągi flotatu system sterowania na oczyszczalni ścieków i wszelkie inne niezbędne sieci zapewniające prawidłową eksploatację oczyszczalni ścieków. • Hermetyzacja i dezodoryzacja- Hermetyzacja i dezodoryzacja i prowadzenie odorów do filtrów- Obiekty do hermetyzacji i dezodoryzacji na oczyszczalni to stacja zlewna, kanał doprowadzający, suszarnia.  
lekšējais identifikators: ZS.263.2.2026/FENX

#### 5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Būvdarbi

Līguma papildveids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 45232421 Notekūdeņu attīrīšanas būves

Papildu klasifikācija (cpv): 71320000 Inženiertehniskās projektēšanas pakalpojumi, 45200000

Pilnīgas vai daļējas izbūves darbi un inženiertehniskie darbi, 45252100 Notekūdeņu

attīrīšanas iekārtas celtniecības darbi, 45332000 Sanitārtehniskie un cauruļu ielikšanas darbi,

45332300 Cauruļu ielikšana, 45332400 Sanitārtehnisko ierīču uzstādīšanas darbi, 45252200

Attīrīšanas iekārtu aprīkojums, 45111200 Būvlaukuma sagatavošanas un tīrīšanas darbi,

45310000 Elektrības vadu instalācijas darbi

#### ļespējas:

Opciju apraksts: nie przewiduje się

#### 5.1.2. Izpildes vieta

Pilsēta: Nowy Targ

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Nowotarski (PL219)

Valsts: Polija

#### 5.1.3. Paredzamais ilgums

Sākuma datums: 01/09/2026

Ilguma beigu datums: 30/06/2029

#### 5.1.4. Pārjaunojums

Maksimālais pārjaunojumu skaits: 0

#### 5.1.6. Vispārīga informācija

##### Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Jānorāda līguma izpildei norīkoto darbinieku vārdi un profesionālā kvalifikācija: Iekļaujams piedāvājumā

Iepirkuma projekts, ko pilnībā vai daļēji finansē no ES fondiem

##### Informācija par Eiropas Savienības fondiem:

ES fondu programma: Kohēzijas fonds (2021/2027)

ES fondu finansējuma identifikators: FENX.01.03-IW.01-0059/25

ES fondu detalizētāka informācija: dofinansowanie projektu „Modernizacja, rozbudowa i remont oczyszczalni ścieków w Nowym Targu” w ramach projektu FENIKS „Rozbudowa i modernizacja Gospodarki ściekowej w Nowym Targu – III Etap” (umowa o dofinansowanie nr FENX.01.03-IW.01-0059/25).

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: nē

Šis iepirkums ir piemērots arī maziem un vidējiem uzņēmumiem (MVU): jā

Papildu informācija: Link bezpošredni do postępowania: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290> Wskazany "Szacowany okres obowiązywania (GR-Lot-PlannedDuration) - Data początkowa 01.09.2026" - jest datą orientacyjną.

#### **5.1.7. Stratēģiskais iepirkums**

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Nav stratēģiskā iepirkuma

#### **5.1.9. Atlases kritēriji**

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

#### **5.1.10. Piešķiršanas kritēriji**

##### **Kritērijs:**

Veids: Cena

Apraksts: Cena - 70 %, liczone zgodnie z wzorem wskazanym w SWZ

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svēums (precīzs decimāldaļskaitlis)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 0,7

##### **Kritērijs:**

Veids: Kvalitāte

Apraksts: Doświadczenie kierownika budowy - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svēums (precīzs decimāldaļskaitlis)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 0,1

##### **Kritērijs:**

Veids: Kvalitāte

Apraksts: Doświadczenie kierownika robót konstrukcyjno-budowlanych - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svēums (precīzs decimāldaļskaitlis)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 0,1

##### **Kritērijs:**

Veids: Kvalitāte

Apraksts: Doświadczenie kierownika rozruchu (technologa) - 10 %, liczone zgodnie z wytycznymi wskazanymi w SWZ

Kategorija piešķiršanas kritērija svārs: Svēums (precīzs decimāldaļskaitlis)

Piešķiršanas kritērija skaitlis: 0,1

#### **5.1.11. Iepirkuma dokumenti**

Pieklūve konkrētiem iepirkuma procedūras dokumentiem ir ierobežota

Pamatojums, kāpēc pieklūve konkrētiem iepirkuma procedūras dokumentiem ir ierobežota:

Īpaši sensitīvas informācijas aizsardzība

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: poļu valoda

Adrese, kur pieejama informācija par dokumentiem ar ierobežotu pieklūvi:

<https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

#### **5.1.12. Iepirkuma noteikumi**

##### **Iesniegšanas noteikumi:**

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai daļības pieprasījumus: poļu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Vajadzīgs uzlabots vai kvalificēts elektroniskais paraksts vai zīmogs (kā definēts Regulā (ES) Nr. 910/2014)

Varianti: Nav atļauts



Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Finanšu garantijas apraksts: WADIUM: Wykonawca przystępujący do przetargu jest zobowiązany do wniesienia wadium na całość przedmiotu zamówienia w kwocie: 1 000 000,00 zł (słownie złotych: milion złotych 00/100) pod rygorem odrzucenia oferty na podstawie art. 226 ust. 1 pkt 14 ustawy Pzp. Wadium jest zatrzymywane w okolicznościach wskazanych Ustawą Pzp. ZABEZPIECZENIE: Zamawiający ustala zabezpieczenie należytego wykonania umowy zawartej w wyniku postępowania o udzielenie niniejszego zamówienia w wysokości 5% ceny ofertowej brutto podanej w ofercie. Wybrany Wykonawca zobowiązany jest wnieść zabezpieczenie należytego wykonania umowy przed terminem podpisaniem umowy. Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 11/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 120 Dienas

#### **Informācija par publisko atvēršanu:**

Atvēršanas datums: 11/08/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Austrumeiropas laiks, Centrāleiropas vasaras laiks

Vieta: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

Papildu informācija: Otwarcie odbywa się poprzez odszyfrowanie ofert przy użyciu mechanizmu platformy zakupowej pod adresem: <https://platformazakupowa.pl/transakcja/1320290>

#### **Līguma noteikumi:**

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Ar līguma izpildi saistītie nosacījumi: Obowiązkami wykonawcy i zamawiającego oraz warunki realizacji zamówienia przedstawiono w zał. nr 2 do SWZ – projektowanych postanowieniach umowy w sprawie zamówienia publicznego.

Tiek prasīts informācijas neizpaušanas līgums: jā

Papildu informācija par informācijas neizpaušanas līgumu: Zamawiający na podstawie art. 133 ust. 2 w zw. z art. 65 ust. 1 pkt 6 oraz art. 133 ust. 3 ustawy Pzp zastrzega dostęp do PFU w ten sposób, iż PFU będzie wręczany osobiście za potwierdzeniem odbioru przedstawicielowi Wykonawcy podczas pierwszej obowiązkowej wizji lokalnej, po podpisaniu umowy o zachowaniu poufności (NDA) w tym zakresie. Uzasadnieniem odstąpienia od jawności dokumentacji w tym zakresie są względy cyberbezpieczeństwa w związku z realnym zagrożeniem działaniami wrogich podmiotów.

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

Juridiskā forma, kas vajadzīga pretendentu grupai, kurai piešķirtas līgumslēgšanas tiesības: - Wykonawcy mogą wspólnie ubiegać się o udzielenie zamówienia. W takim przypadku Wykonawcy ustanawiają pełnomocnika do reprezentowania ich w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub reprezentowania w postępowaniu i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. -W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, każdy z warunków udziału w postępowaniu powinien spełniać co najmniej jeden z tych Wykonawców albo wszyscy ci Wykonawcy wspólnie. -Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia, składają oświadczenia, każdy w swoim zakresie, zgodnie z przepisami art. 117 ust. 4 Ustawy Pzp. Z oświadczenia musi wynikać w jakim zakresie wykonawca, który wykazuje spełnianie danego warunku udziału w postępowaniu, zrealizuje roboty budowlane/ usługi/ dostawy, do realizacji których zdolności określone w warunku są wymagane. -Każdy z Wykonawców wspólnie ubiegającego się o udzielenie zamówienia dołącza do oferty oświadczenie (Załącznik nr 15 do SWZ) dotyczące przesłanek wykluczenia z art. 5k rozporządzenia 833/2014 oraz art. 7 ust. 1 ustawy o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa

narodowego - Jednolity Europejski Dokument Zamówienia (JEDZ), wypełniony w zakresie zgodnym z wymaganiami określonymi w SWZ, dotyczący wykonawcy, a w przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia - każdego z nich.  
Finansēšanas kārtība: wskazano w Załączniku nr 2 - Projektowane postanowienia umowne w sprawie zamówienia publicznego,

#### 5.1.15. **Paņēmieni**

##### **Pamatnolīgums:**

Nav pamatnolīguma

##### **Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:**

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

#### 5.1.16. **Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana**

Starptautiskās jeb mediācijas organizācija: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Pārskatīšanas organizācija: Krajowa Izba Odwoławcza

Informācija par pārskatīšanas termiņiem: 25.1. Środki ochrony prawnej przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy Pzp. 25.2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy Pzp czynności Zamawiającego, podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy Pzp. 25.3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy Pzp, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania. 25.4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej (ul. Postępu 17a, 02- 676 Warszawa) zgodnie z Rozporządzeniem Prezesa Rady Ministrów z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie postępowania przy rozpoznawaniu odwołań przez Krajową Izbę Odwoławczą (t.j. Dz.U. 2020 poz. 2453). 25.5. Na orzeczenie Izby stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do Sądu Okręgowego w Warszawie – sądu zamówień publicznych za pośrednictwem Prezesa Izby. W postępowaniu toczącym się wskutek wniesienia skargi stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego o apelacji, jeżeli przepisy Działu IX Ustawy Pzp nie stanowią inaczej. 25.6. Zamawiający informuje, iż szczegółowe uregulowanie środków ochrony prawnej zawarte jest w Dziale IX Ustawy Pzp. 25.7. Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań: Urząd Zamówień Publicznych Departament Odwołań ul. Postępu 17a 02-676 Warszawa Polska E-mail: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl) Tel. +48 22 458 78 01 Internet: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Krajowa Izba Odwoławcza

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

## 8. Organizācijas

### 8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Miejski Zakład Wodociągów i Kanalizacji w Nowym Targu sp. z o.o.

Reģistrācijas numurs: 7352869568

Pasta adrese: ul. Długa 21

Pilsēta: Nowy Targ

Pasta indekss: 34-400

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Nowotarski (PL219)

Valsts: Polija

E-pasts: [mzwik@mzwik.nowytarg.pl](mailto:mzwik@mzwik.nowytarg.pl)

Tālrunis: +48182663614

**Šīs organizācijas lomas:**

Pircējs

Organizācija, kas sniedz papildu informāciju par iepirkuma procedūru

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus

### 8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Krajowa Izba Odwoławcza

Reģistrācijas numurs: 5262239325

Pasta adrese: ul. Postępu 17A

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 02-676

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Valsts: Polija

E-pasts: [odwolania@uzp.gov.pl](mailto:odwolania@uzp.gov.pl)

Tālrunis: +48224587777

Interneta adrese: <http://www.uzp.gov.pl>

**Šīs organizācijas lomas:**

Pārskatīšanas organizācija

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

### 8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: Sąd Polubowny przy Prokuraturii Generalnej Rzeczypospolitej Polskiej

Reģistrācijas numurs: 5262883664

Pasta adrese: ul. Hoża 76/78

Pilsēta: Warszawa

Pasta indekss: 00-682

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)

Valsts: Polija

E-pasts: [sp@prokuratoria.gov.pl](mailto:sp@prokuratoria.gov.pl)

Tālrunis: +48226958504

Interneta adrese: <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/mediacja3>

Informācijas apmaiņas beigupunkts (URL): <https://www.gov.pl/web/spprokuratoria/danekontaktowe>

**Šīs organizācijas lomas:**

Starpniecības jeb mediācijas organizācija

### 8.1. ORG-0000

Oficiālais nosaukums: Publications Office of the European Union

Reģistrācijas numurs: PUBL  
Pilsēta: Luxembourg  
Pasta indekss: 2417  
Valsts apakšiedalījums (NUTS): Luxembourg (LU000)  
Valsts: Luksemburga  
E-pasts: [ted@publications.europa.eu](mailto:ted@publications.europa.eu)  
Tālrunis: +352 29291  
Interneta adrese: <https://op.europa.eu>  
**Šīs organizācijas lomas:**  
TED eSender

## 10. Izmaiņas

---

Paziņojuma versija, kurā veicamas izmaiņas  
:  
464390-2026  
Galvenais izmaiņu iemesls  
:  
Informācija atjaunināta

## Informācija par paziņojumu

---

Paziņojuma identifikators/versija: 3c7c93c4-89da-4075-a5f7-35f127f42f77 - 01  
Veidlapas tips: Konkurss  
Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms  
Paziņojuma apakšveids: 17  
Paziņojuma nosūtīšanas datums: 24/07/2026 05:31:32 (UTC+00:00) Rietumeiropas laiks  
Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: poļu valoda  
Paziņojuma publikācijas numurs: 516374-2026  
OV S sērijas izdevuma numurs: 142/2026  
Publicēšanas datums: 27/07/2026